



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRADE/WP.7/GE.1/2002/16
11 February 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по разработке стандартов на
скоропортящиеся продукты и повышению качества

Специализированная секция по разработке
стандартов на свежие фрукты и овощи
Сорок восьмая сессия, 23-26 апреля 2002 года, Женева

Пункт 7 предварительной повестки дня

ПЕРЕСМОТР ТИПОВОЙ ФОРМЫ СТАНДАРТОВ

Примечание секретариата: В соответствии с просьбой, высказанной Рабочей группой на ее прошлой сессии, секретариат подготовил документ, в котором на примере одного из более сложных стандартов показана новая система нумерации. Настоящий документ содержит стандарт ЕЭК ООН на цитрусовые (FFV-14), в котором применена новая система нумерации. Используемые в стандарте идентификаторы были сохранены. Текст стандарта остался без изменения.

В структуру были внесены следующие изменения:

- a) Первый пункт существующего раздела II был перенесен в новый раздел 1, который называется "Цель стандарта"
- b) Существующий раздел II был разбит на следующие три новых раздела:
 - 3 Минимальные требования
 - 4 Требования к зрелости
 - 5 Классификация

Это позволит лучше отразить важность этих разделов в структуре и использовать при нумерации максимум четыре цифры. Минимальные положения, касающиеся зрелости, были перенесены из раздела, содержащего минимальные требования, в раздел, в котором излагаются требования к зрелости.

- c) Нумерация оставшихся разделов была изменена соответствующим образом.

СТАНДАРТ ЕЭК ООН FFV-14,
касающийся сбыта и контроля товарного качества

ЦИТРУСОВЫХ,
поступающих в международную торговлю между
странами - членами ЕЭК ООН и импортируемых ими

1. ЦЕЛЬ СТАНДАРТА

Целью настоящего стандарта является определение требований, касающихся качества цитрусовых на степени экспортного контроля после подготовки и упаковки.

2. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОДУКТА¹

Положения настоящего стандарта распространяются на следующие относимые к разряду "цитрусовых" фрукты, которые поставляются потребителю в свежем виде и не предназначены для промышленной переработки:

- 2.1** лимоны: разновидностей (культурных сортов), полученных от *Citrus limon* (L.) Burm. f.
- 2.2** лаймы: разновидностей (культурных сортов), полученных от *Citrus latifolia* (Yu. Tan.) Tan., который представляет собой крупноплодный кислый лайм, известный также как Bearss, Persian, Tahiti, и его гибридов
- 2.3** мандарины (*Citrus reticulata* Blanco), включая уншиу (*Citrus unshiu* Marcow.), клементины (*Citrus clementina* Hort. ex Tan.), и обычные мандарины (*Citrus deliciosa* Ten.) и танжерины (*Citrus tangerina* Hort. ex Tan.), полученных от этих сортов и его гибридов
- 2.4** апельсины: разновидностей (культурных сортов), полученных от *Citrus sinensis* (L.) Osb.
- 2.5** грейпфруты: разновидностей (культурных сортов), полученных от *Citrus paradisi* Macf. и его гибридов

¹ Информация о научных названиях содержится в базе данных GRIN, см. www.ars-grin.gov.

- 2.6** пампельмусы или пумело: разновидностей (культурных сортов), полученных от *Citrus maxima (Burm.) Merr.* и его гибридов.

3. МИНИМАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

Для всех сортов с учетом специальных положений, предусмотренных для каждого сорта, и разрешенных допусков цитрусовые должны быть:

- 3.1** неповрежденными
- 3.2** без побитостей и/или крупных зарубцевавшихся трещин
- 3.3** доброкачественными; продукт, подверженный гниению или порче, что делает его непригодным к употреблению, не допускается
- 3.4** чистыми - практически без каких-либо заметных посторонних веществ
- 3.5** практически без насекомых-вредителей
- 3.6** практически без повреждений, нанесенных насекомыми-вредителями
- 3.7** без признаков внутреннего сморщивания
- 3.8** без дефектов, вызванных низкой температурой или морозом
- 3.9** без какой-либо аномальной поверхностной влаги
- 3.10** без какого-либо постороннего запаха и/или привкуса.

4. ТРЕБОВАНИЯ К ЗРЕЛОСТИ

- 4.1** Цитрусовые должны быть аккуратно собраны и доведены до надлежащей степени развития и зрелости с учетом соответствующих критериев, установленных для данной разновидности, времени сбора и района произрастания.
- 4.2** Степень развития и зрелость цитрусовых должны быть такими, чтобы фрукты могли:
 - выдерживать перевозку, погрузку и разгрузку, и

- доставляться к месту назначения в удовлетворительном состоянии.

4.3 Цитрусовые фрукты, отвечающие этим требованиям в отношении зрелости, могут подвергаться процессу "удаления зеленой окраски". Такая обработка фруктов разрешается лишь в том случае, если их другие естественные органолептические характеристики не изменяются. Указанная обработка должна проводиться в соответствии с предписаниями административных органов в каждой стране и под их наблюдением.

4.4 Зрелость цитрусовых определяется следующими параметрами, уточняемыми ниже для каждого сорта²:

1. минимальное содержание сока
2. минимальное общее содержание растворимого твердого вещества (TSS), т.е. минимальное содержание сахара
3. окраска.

Степень окраски должна быть такой, чтобы в соответствии с нормальным процессом развития фрукты достигали типичной для данного сорта окраски к моменту прибытия к месту назначения.

4.4.1 Лимоны

4.4.1.1 Минимальное содержание сока:

лимоны "верделли" и "примофиоре":	20%
прочие лимоны:	25%

4.4.1.2 Окраска: должна быть типичной для разновидности, к которой они относятся. Однако плоды с зеленой (но не темно-зеленой) окраской допускаются при условии, что они отвечают минимальным требованиям в отношении содержания сока.

4.4.2 Лаймы

4.4.2.1 Минимальное содержание сока: 42%

² Оговорка Израиля: параметр соотношения содержания сахара/кислоты следует включать в стандарт.

4.4.2.2 Окраска: должна быть типичной для разновидности, к которой они относятся, по крайней мере на двух третях общей поверхности плода. Фрукты должны быть зелеными, но на них могут иметься признаки обесцвечивания (желтые места), не превышающие 30% их поверхности.

4.4.3 Мандарины уншиу, клементины и другие разновидности мандаринов и их гибриды

4.4.3.1 Минимальное содержание сока

Мандарины уншиу и другие разновидности мандаринов и их гибриды:	33%
Клементины:	40%

4.4.3.2 Окраска: должна быть типичной для разновидности, к которой они относятся, по крайней мере на одной трети поверхности плода.

4.4.4 Апельсины²

4.4.4.1 Минимальное содержание сока

Thomson Navel и Tarocco:	30%
Washington Navel:	33%
прочие разновидности:	35%

4.4.4.2 Окраска³: должна быть типичной для разновидности, к которой они относятся. Однако допускаются плоды со светло-зеленой окраской при условии, что такая окраска охватывает не более одной пятой общей поверхности плода.

² Оговорка Израиля: минимальное соотношение сахара/кислоты 6,0:1 для апельсинов и 5,5:1 для пигментированных апельсинов следует включить в стандарт.

³ Оговорка Бельгии, Германии, Дании, Нидерландов, Словакии, Соединенного Королевства и Швеции:

Зеленые апельсины допускаются при условии, что требования к их зрелости соответствуют следующим параметрам:

- минимальное содержание сока: 38%
- минимальное соотношение содержания сахара/кислоты: 6,5:1.

4.4.5 Грейпфруты

- 4.4.5.1 Минимальное содержание сока: 35%
- 4.4.5.2 Минимальное содержание сахара (TSS): 9% для оробланко
- 4.4.5.3 Окраска: должна быть типичной для этой разновидности. Однако допускаются плоды с зеленоватой окраской (зеленой в случае оробланко) при условии, что они удовлетворяют минимальным требованиям в отношении содержания сока.

4.4.6 Пампельмусы (пумело)

- 4.4.6.1 Минимальное содержание сахара (TSS): 8%
- 4.4.6.2 Окраска: должна быть типичной для этой разновидности по крайней мере на двух третях поверхности плода.

5. КЛАССИФИКАЦИЯ

Цитрусовые разделяются на три сорта, определяемые ниже:

5.1 "Высший" сорт

- 5.1.1 Цитрусовые фрукты этого сорта должны быть высшего качества. По форме, внешнему виду, развитию и окраске они должны быть характерными для данной разновидности и/или товарной категории.
- 5.1.2 Они должны быть без дефектов, хотя допускаются очень незначительные поверхностные дефекты при условии, что они не отражаются на общем внешнем виде, качестве, сохранности и товарном виде продукта в упаковке.

5.2 Первый сорт

- 5.2.1 Цитрусовые фрукты этого сорта должны быть хорошего качества. Они должны иметь признаки и свойства, характерные для данной разновидности и/или товарной категории.

5.2.2 Однако допускаются следующие незначительные дефекты при условии, что они не отражаются на общем внешнем виде, качестве, сохранности и товарном виде продукта в упаковке:

5.2.2.1 незначительный дефект формы

5.2.2.2 незначительный дефект в окраске

5.2.2.3 незначительные дефекты кожуры, возникающие в процессе формирования плода, такие, как серебристые и бурые пятна и т.д.

5.2.2.4 незначительные зарубцевавшиеся повреждения, вызванные причинами механического характера, такими, как град, трение, удары при погрузке и разгрузке и т.д.

5.3 *Второй сорт*

5.3.1 К этому сорту относятся цитрусовые фрукты, которые в целом не могут быть отнесены к высшему и первому сортам, но отвечают перечисленным выше минимальным требованиям.

5.3.2 Допускаются следующие дефекты при условии, что цитрусовые сохраняют свои основные характеристики с точки зрения качества, сохранности и товарного вида:

5.3.2.1 дефект формы

5.3.2.2 дефект в окраске

5.3.2.3 грубая кожура

5.3.2.4 дефекты кожуры, возникающие в процессе формирования плода, такие, как серебристые и бурые пятна и т.д.

5.3.2.5 зарубцевавшиеся дефекты, вызванные причинами механического характера, такими, как град, трение, удары при погрузке и разгрузке и т.д.

5.3.2.6 зарубцевавшиеся поверхностные повреждения кожуры

5.3.2.7 незначительное и частичное отделение околоплодника апельсинов (допускается для мандаринов уншиу, клементинов и прочих разновидностей мандаринов и их гибридов).

6. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ КАЛИБРОВКИ

Калибровка производится по диаметру максимального поперечного сечения плода.

6.1 Минимальные размеры

Фрукты, не достигающие следующих минимальных размеров, не допускаются:

6.1.1	Лимоны	45 мм
6.1.2	Лаймы	42 мм
6.1.3	Мандарины уншиу, прочие мандарины и их гибриды	45 мм
6.1.4	Клементины	35 мм
6.1.5	Апельсины	53 мм
6.1.6	Грейпфруты и их гибриды	70 мм
6.1.7	Пампельмусы	110 мм

6.2 Шкалы калибровки

Шкалы калибровки являются следующими:

Лимоны		Лаймы	
Код размера	Диаметр в мм	Код размера	Диаметр в мм
0	79-90		
1	72-83	1	58 – 67
2	68-78	2	53 - 62
3	63-72	3	48 - 57
4	58-67	4	45 - 52
5	53-62	5	42 - 49
6	48-57		
7	45-52		

Мандарины уншиу, клементины и прочие мандарины и их гибриды		Апельсины	
Код размера	Диаметр в мм	Код размера	Диаметр в мм
1 – XXX	78 и более		
1 – XX	67 – 78		
1 – X	63 – 74	0	92-110
2	58-69	1	87-100
3	54-64	2	84-96
4	50-60	3	81-92
5	46-56	4	77-88
6 ⁴	43-52	5	73-84
7	41-48	6	70-80
8	39-46	7	67-76
9	37-44	8	64-73
10	35-42	9	62-70
		10	60-68
		11	58-66
		12	56-63
		13	53-60

Грейпфруты и их гибриды		Пампельмусы	
Код размера	Диаметр в мм	Код размера	Диаметр в мм
1	109-139	1	156-170
2	100-119	2	148-162
3	93-110	3	140-154
4	88-102	4	132-146
5	84-97	5	123-138
6	81-93	6	116-129
7	77-89	7	110-118
8	73-85		
9	70-80		

6.3 Однородность

Однородность по размеру обеспечивается с помощью приведенных выше шкал калибровки, за исключением нижеследующих случаев:

⁴ Размеры менее 45 мм относятся только к клементинам.

- 6.3.1 Для плодов, уложенных правильными слоями в упаковке, максимальная разница между самым маленьким и самым большим плодом не должна превышать следующего максимума:

	Код размера	Максимальная разница между плодами в одной упаковке (в мм)
Лимоны	0-7	7
Лаймы	1-5	7
Мандарины уншу, клементины и прочие мандарины и их гибриды	1-4	9
	5-6	8
	7-10	7
Апельсины	0-2	11
	3-6	9
	7-13	7

- 6.3.2 Для плодов, не уложенных правильными слоями в упаковке, и плодов в отдельных упаковках для непосредственной продажи потребителям, сформированных по количеству плодов, разница между самым маленьким и самым большим плодом в одной и той же упаковке не должна превышать предельных значений соответствующей категории в шкале размеров.
- 6.3.3 Для плодов, уложенных навалом, и плодов в отдельных упаковках для непосредственной продажи потребителям, сформированных по весу, максимальная разница между самым маленьким и самым большим плодом в одной и той же упаковке не должна превышать предельных значений, полученных путем группировки трех последовательных категорий по размеру.

7. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ДОПУСКОВ

В каждой упаковке или партии фруктов, в случае их поставки навалом, разрешается наличие продукции, не отвечающей требованиям для данного сорта, в пределах допусков, установленных в отношении качества и размеров.

7.1 Допуски по качеству

7.1.1 Высший сорт

Допускается наличие 5% (по числу или весу) плодов, не удовлетворяющих требованиям этого сорта, но отвечающих требованиям первого сорта или, в исключительных случаях, соответствующих допускам, установленным для этого сорта.

7.1.2 Первый сорт

Допускается наличие 10% (по числу или весу) плодов цитрусовых, не удовлетворяющих требованиям этого сорта, но отвечающих требованиям второго сорта или, в исключительных случаях, соответствующих допускам, установленным для этого сорта.

7.1.3 Второй сорт

Допускается наличие 10% (по числу или весу) плодов цитрусовых, не удовлетворяющих ни требованиям этого сорта, ни минимальным требованиям, за исключением фруктов, подвергшихся гниению или порче, что делает их не пригодными к употреблению. В пределах этих требований допускается наличие максимум 5% плодов с незначительными поверхностными незарубцевавшимися повреждениями, сухими порезами либо мягких и сморщенных фруктов.

7.2 Допуски по размеру

Для всех сортов и при всех видах укладки разрешается наличие максимум 10% (по числу или весу) плодов цитрусовых, относящихся к размеру, непосредственно предшествующему и/или следующему за размером (или размерами в случае сочетания трех категорий по размеру), указанным на упаковке или в транспортных документах.

В любом случае допуск в 10% применяется только к плодам, которые не меньше следующих минимальных значений:

7.2.1	Лимоны	43 мм
7.2.2	Лаймы	40 мм
7.2.3	Мандарины уншиу и прочие мандарины и их гибриды	43 мм
7.2.4	Клементины	34 мм

7.2.5	Апельсины	50 мм
7.2.6	Грейпфруты и их гибриды	67 мм
7.2.7	Пампельмусы	98 мм

8. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ТОВАРНОГО ВИДА ПРОДУКЦИИ

8.1 Однородность

8.1.1 Содержимое каждой упаковки или партии, при отгрузке навалом, должно быть однородным и состоять из фруктов одного и того же происхождения, разновидности или торгового названия, качества и размера и в значительной мере одинаковой степени зрелости и развития.

8.1.2 Кроме того, требования однородности для плодов высшего сорта распространяются и на окраску.

8.1.3 Видимая часть плодов в упаковке или партии, при отгрузке навалом, должна быть репрезентативной по отношению к содержимому всей упаковки или партии.

8.2 Упаковка

8.2.1 Плоды цитрусовых должны быть упакованы таким образом, чтобы обеспечивалась их надлежащая сохранность.

8.2.2 Материалы, используемые внутри упаковки, должны быть новыми, чистыми и такого качества, чтобы не вызывать внешнего или внутреннего повреждения продукта. Использование материалов, в частности бумаги или этикеток с торговыми спецификациями, разрешается при том условии, что для нанесения текста или наклеивания этикеток используются нетоксичные чернила или клей.

8.2.3 Если плоды обертываются, то следует использовать тонкую, сухую, новую бумагу без запаха⁵.

⁵ *Использование консервантов или любого другого химического вещества, которые могут придать кожуре посторонний запах, разрешается в том случае, если это совместимо с правилами импортирующей страны.*

- 8.2.4 Использование любых веществ, которые могут изменить естественные свойства цитрусовых, особенно их вкус или запах⁵, запрещается.
- 8.2.5 В упаковках или партиях, при поставке продукта навалом, не должно содержаться никаких посторонних веществ. Однако допускается укладка плодов с короткими (не деревянными) ветками и зелеными листьями, не отделившимися от фруктов.

8.3 Укладка

Плоды цитрусовых могут быть:

- 8.3.1 равномерно уложены слоями в упаковках;
- 8.3.2 не уложены равномерно слоями в упаковках или в контейнерах навалом. Такой тип укладки разрешен только для первого и второго сортов;
- 8.3.3 уложены в отдельные упаковки весом менее 5 кг для непосредственной продажи потребителю, изготовленные для определенного числа фруктов или для определенного веса фруктов.

9. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ МАРКИРОВКИ

На каждой упаковке⁶ четким и нестираемым шрифтом должны наноситься нижеприведенные данные, сгруппированные на одной стороне и видимые снаружи.

Для плодов цитрусовых, транспортируемых навалом, эти данные должны значиться в документе, сопровождающем товар.

⁶ Единицы упаковки продукции, расфасованные для прямой продажи потребителю, не подпадают под эти положения в отношении маркировки, а должны соответствовать национальным требованиям. Однако упомянутая маркировка в любом случае должна быть указана на транспортной упаковке, содержащей такие единицы упаковки.

9.1 Оповнательные обозначения

Упаковщик	) Наименование и адрес или официально
и/или	) установленное или принятое кодовое
грузоотправитель	) обозначение ⁷

9.2 Вид продукта

9.2.1 Название вида, когда содержимое не видно снаружи, за исключением мандаринов уншиу, клементинов и других разновидностей мандаринов и их гибридов, для которых название вида или разновидности обязательно

9.2.2 Название разновидности (для апельсинов)

9.2.3 Название вида:

9.2.3.1 для лимонов: в соответствующих случаях указать: "верделли" и "примофиоре"

9.2.3.2 для клементинов: в соответствующих случаях указать: "клементины без зернышек", "клементины" (1-10 зернышек), "клементины с зернышками" (более 10 зернышек).

9.2.3.3 для грейпфрутов и их гибридов: в соответствующих случаях указать "розовый" или "красный"

9.2.3.4 для пампельмусов: в соответствующих случаях указать "розовый" или "красный"

9.3 Происхождение продукта

Страна происхождения и (необязательно) район производства или национальное, региональное или местное название.

⁷ Национальное законодательство ряда европейских стран требует четкого указания наименования и адреса. Однако в случае применения кодового обозначения необходимо в непосредственной близости от кодового обозначения проставить отметку: "упаковщик и/или отправитель" (или соответствующие сокращения).

9.4 Товарные характеристики

9.4.1 Сорт

9.4.2 Код размера для плодов, уложенных в соответствии со шкалой калибровки, или коды размера низшей и высшей категорий в том случае, когда имеются три последовательные категории по размеру

9.4.3 Код размера и число плодов - при их укладке слоями в упаковке

9.4.4 В соответствующих случаях сведения об использовании консервантов или других химических веществ, когда такое использование совместимо с правилами импортирующей страны⁸.

9.5 Официальная пометка о контроле (необязательно)

Опубликован в 1963 году
Пересмотрен в 1992 году и в 2000 году
Стандарту ЕЭК ООН на цитрусовые посвящена брошюра
с пояснениями к нему, выпущенная схемой ОЭСР

⁸ Оговорка Чили.